

Porównanie tłumaczeń Liczb 7:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyniósł jako swoją ofiarę jedną srebrną misę wagi stu trzydziestu sykli, jedną srebrną kropielnicę wagi siedemdziesięciu sykli według sykla (miejsca) świętego, obie pełne najlepszej (pszennej) mąki rozczynionej oliwą na ofiarę z pokarmów,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyniósł jako swoją ofiarę jedną srebrną misę wagi stu trzydziestu sykli, jedną srebrną kropielnicę wagi siedemdziesięciu sykli według sykla świątynnego, obie pełne najlepszej pszennej mąki rozczynionej oliwą na ofiarę z pokarmów,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Złożył on w ofierze jedną srebrną misę wagi stu trzydziestu syklów, jedną srebrną czasę wagi siedemdziesięciu syklów według sykla świątynnego, obydwie pełne mąki pszennej zmieszanej z oliwą, na ofiarę pokarmową;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I ofiarował dar swój, misę srebrną jedną, sto i trzydzieści syklów wagi jej, czasę srebrną jedną, siedemdziesiąt syklów wagi jej według sykla świątynicy, obie pełne pszennej mąki zagniecionej z oliwą na ofiarę śniedną;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	miskę srebrną ważącą sto i trzydzieści syklów, czasę srebrną mającą siedmdziesiąt syklów wedle wagi świątynicy, obie pełne białej mąki, oliwą zaczynionej na ofiarę;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jego dar ofiarny stanowiły: misa srebrna wagi stu trzydziestu syklów, czara srebrna wagi siedemdziesięciu syklów – według wagi przybytku – obydwie napełnione najczystsza mąką zaprawioną oliwą na ofiarę pokarmową,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyniósł on jako swój dar jedną srebrną misę wagi stu trzydziestu sykli, jedną srebrną czasę wagi siedemdziesięciu sykli według sykla świątynnego, obie pełne mąki przedniej zaczynionej oliwą na ofiarę z pokarmów,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyniósł on jako swój dar ofiarny srebrną misę o wadze stu trzydziestu sykli, srebrną czarę ważącą siedemdziesiąt sykli według sykla świątynnego – obydwie pełne najczystszej mąki zaczynionej oliwą na ofiarę pokarmową,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego darami ofiarnymi były: srebrna misa wagi stu trzydziestu syklów oraz srebrny kociołek ważący siedemdziesiąt syklów, według wagi sykla świątynnego. Obydwa naczynia były napełnione najlepszą mąką rozczynioną oliwą - na ofiarę pokarmową.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jego dar stanowiła srebrna misa, ważąca 130. syklów, i srebrny kociołek o wadze 70. syklów, według wagi świątynnej; oba były wypełnione najprzedniejszą mąką

			zmieszana z oliwą - na ofiarę z pokarmów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przybliżył swoje oddanie: jedną srebrną misę, ważącą sto trzydzieści szekli, jedną srebrną czarę, ważącą siedemdziesiąt szekli według szekla świątynnego, obie napełnione wyborną mąką zmieszana z oliwą na oddanie hołdownicze [mincha],
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І приніс свій дар: одне срібле блюдо, і сто тридцять (сиклів) його тягар, одну срібну чашу, сімдесяти сиклів за святим сиклем, оба повні пшеничної муки замісеної в олії, на жертву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Złożył on w swoim darze: Jedną srebrną misę, wagi sto trzydzieści szekli; jedną srebrną kropielnicę z siedemdziesięciu szekli, według uświęconego szekla obie pełne przedniej mąki zaczynionej oliwą, na ofiarę z pokarmów;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Złożył on jako swój dar ofiarny jedną srebrną misę ważącą sto trzydzieści sykli, jedną srebrną czaszę z siedemdziesięciu sykli według sykla świętego miejsca, obie pełne wybornej mąki nasączonej oliwą, na ofiarę zbożową;